



**Pfarrbrief
St. Bartholomäus
Niedermotzing
und
St. Lukas Aholfing**



02.08. – 21.09.2025

Nr. 32 - 38/2025



**Frau Baronin
Liselotte Edle von Maffei
feiert am 13.08.2025 ihren
90. Geburtstag.**

Wir feiern gemeinsam mit Frau Baronin Liselotte Edle von Maffei am Samstag, 16.08.2025 um 18:00 Uhr in Puchhof die Vorabendmesse und gratulieren ihr anschließend nachträglich zum Geburtstag. Alle Gläubigen beider Pfarreien sind herzlich zum Gottesdienst eingeladen.

Liebe Mitchristen,

der August ist für uns alle ein besonderer Monat. Viele von uns nutzen die Zeit für Erholung im Urlaub. Außerdem feiern wir in dieser Zeit das Straubinger Gäubodenvolksfest und das „Niedermotzinger-Volksfest“ der Bäckerei Martin Dreihäupl und des Gasthauses Biermeier. Wir freuen uns alle darauf, dass sich wieder viele Gelegenheiten zum geselligen Miteinander und zum Austausch ergeben. Das ist schön zu sehen. Feiern wir so unsere Gemeinschaft!

Am 13. August 2025 wird Frau Baronin Liselotte Edle von Maffei 90 Jahre alt. Gemeinsam wollen wir diesen besonderen Moment am Samstag, 16. August 2025 in der Vorabendmesse in Puchhof feiern und Gott um seinen Segen für Frau Baronin bitten. Ein herzliches Vergelt's Gott an Frau Baronin für ihre großzügige Unterstützung und ihr Interesse an unserer Gemeinde und Kirche.

Am 15. August 2025 feiern wir das Hochfest der Mariä Himmelfahrt. Dieses Fest zeigt uns, dass Maria mit Leib und Seele bei Gott ist und erinnert uns daran, dass auch wir das Ziel haben, in Gottes Nähe vollendet zu werden. Mit diesem Fest ist auch der Kräutersegen verbunden – ein Zeichen für die Schönheit der Schöpfung und das heilende Wirken Gottes. Ich bedanke mich bei der KLJB Aholting für das Binden der Kräuter. Ein Sprichwort sagt: „Gegen alles ist ein Kraut gewachsen.“ Der Kräutersegen erinnert uns daran, dass Gott für viele Wunden des Lebens Trost und Heil vorgesehen hat – sei es durch die Natur, durch Menschen oder durch den Glauben.

Am 24. August 2025 feiern wir das Patrozinium St. Bartholomäus in Niedermotzing. Es ist eine Zeit, um unsere Glaubensgemeinschaft zu stärken und zusammenzukommen, um unseren Glauben zu feiern.

Wir, das Team des Pfarrbüros, wünschen allen Pfarrangehörigen ein gesegnetes Fest, eine erholsame Zeit im Urlaub und eine gesegnete Ferienzeit.

Ihr Pfarrer John Joseph

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

3. August 2025

18. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung:

Kohelet 1,2; 2,21-23

2. Lesung: Kolosser 3,1-5.9-11

Evangelium: Lukas 12,13-21



Ildiko Zavrakidis

» Schließlich sagte er: So will ich es machen: Ich werde meine Scheunen abreißen und größere bauen; dort werde ich mein ganzes Getreide und meine Vorräte unterbringen. Dann werde ich zu meiner Seele sagen: Seele, nun hast du einen großen Vorrat, der für viele Jahre reicht. Ruh dich aus, iss und trink und freue dich! Da sprach Gott zu ihm: Du Narr! «

Samstag, 02.08.25

Hl. Eusebius, Bischof v. Vercelli

Obermotzing 13:00 Uhr Trauung von Lisa Grau u. Christoph Mauerer mit Wortgottesdienst

Ahofling 19:00 Uhr Vorabendmesse

Otilie Meier m. Fam. f. + Ehemann Walter z. Geburtstag
z. G. Brigitte Heitzer f. + Tante Maria Wolf

Sonntag, 03.08.25

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Koh 1, 2; 2, 21-23; L2: Kol 3, 1-5.9-11; Ev: Lk 12, 13-21

Niedermotz. 9:15 Uhr Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien
z. G. Anne-Marie u. Walter Weber zum Dank

Montag, 04.08.25

Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer v. Ars

Ahofling 9:00 Uhr Frühmesse f. d. Verstorbenen des Monats August
Geschwister Rauscher f. + Eltern Willi u. Therese Rauscher

Mittwoch, 06.08.25

VERKLÄRUNG DES HERRN

Obermotzing 19:00 Uhr Abendmesse f. d. Verstorbenen des Monats August
Fam. Konrad Rothhammer f. beids. + Eltern
z. G. Geschwister Dietl f. + Eltern Alois u. Elfriede

Donnerstag, 07.08.25

Hl. Xystus II., Papst und Hl. Kajetan, Ordensgründer

Niedermotz. 8:30 Uhr Frühmesse
N. N. f. + Pfarrer Streit

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10. August 2025

19. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Weisheit 18,6-9

2. Lesung:
Hebräer 11,1-2.8-19

Evangelium: Lukas 12,32-48



Ildiko Zavrakidis

» Eure Hüften sollen gegürtet sein und eure Lampen brennen! Seid wie Menschen, die auf ihren Herrn warten, der von einer Hochzeit zurückkehrt, damit sie ihm sogleich öffnen, wenn er kommt und anklopft! Selig die Knechte, die der Herr wach findet, wenn er kommt! «

Samstag, 09.08.25

Niedermotz. !! 18:00 Uhr Vorabendmesse

Sel. Edith Stein, Märtyrerin, Schutzpatronin Europas

Maria Obermeier f. + Ehemann z. Sterbetag u. + Töchter
Christa u. Roswitha
z. G. Gerti Nagl m. Fam. f. + Mutter Ottilie Gigler u. +
Emilie Mühlbauer

**anschließend kleine indische Tanzeinlage in der Kirche von Verwandtschaft
von Pfarrer John aus Irland**



Sonntag, 10.08.25

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Weish 18, 6-9; L2: Hebr 11, 1-2.8-19; Ev: Lk 12, 32-48

Aholting !! 09:00 Uhr Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien

z. G. Rita Dunst zum Dank

**anschließend kleine indische Tanzeinlage in der Kirche von Verwandtschaft
von Pfarrer John aus Irland**

Donnerstag, 14.08.25 **Hl. Maximilian Maria Kolbe, Ordenspriester, Märtyrer**

Aholing 18:00 Uhr Vorabendmesse zu Maria Himmelfahrt mit
Kräutersegnung: mit H. H. Pfarrer Nießner
PGR Aholing für + H. H. Pfarrer Josef Streit

Niedermotz. 18:00 Uhr Vorabendmesse zu Maria Himmelfahrt mit
Kräutersegnung:
Franz u. Hermine Gold f. beidseits + Eltern: z. G. John
Joseph für + Oma zum Sterbetag: z. G. PGR
Niedermotzing für + H. H. Pfarrer Josef Streit; z. G.
Christine Sagmeister m. Kindern f. + Ehemann u. Vater

Freitag, 15.08.25 **HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL**

Mendorf 10:00 Uhr Pfr. John zelebriert beim 20-jährigen-Gründungsfest des
Dorfvereins Johann-Simon-Mayr in Mendorf
(frühere Pfarrei von Pfr. John)

20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

17. August 2025

**20. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung:

Jeremia 38,4-6. 7a.8b-10

2. Lesung: Hebräer 12,1-4

Evangelium: Lukas 12,49-53



Ildiko Zavrakidis

» In jener Zeit sprach Jesus zu den Jüngern: Ich bin gekommen, um Feuer auf die Erde zu werfen. Wie froh wäre ich, es würde schon brennen! Ich muss mit einer Taufe getauft werden und wie bin ich bedrängt, bis sie vollzogen ist. Meint ihr, ich sei gekommen, um Frieden auf der Erde zu bringen? Nein, sage ich euch, sondern Spaltung. «

Samstag, 16.08.25 **Hl. Stephan, König v. Ungarn**

Puchhof 18:00 Uhr Vorabendmesse
Mesner u. Ministranten aus Aholing
Liselotte Baronin von Maffei für + Ehemann und +
Mitarbeiter:

**anschließend gratulieren wir Frau Baronin Liselotte Edle von Maffei
nachträglich zum 90. Geburtstag**

Sonntag, 17.08.25 **20. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Aholing 9:15 Uhr Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien
z. G. Christa Rauscher f. + Josef Steinbauer

Niedermotz. 10:15 Uhr Eucharistiefeier für unsere Pfarreien
Geschwister Fischer f. + Vater z. Sterbetag

**H. H. Pfarrer John befindet sich von 18.08. bis 12.09.2025 im Urlaub.
In diesem Zeitraum entfallen die Werktagsgottesdienste.**

Mittwoch, 20.08.25

Hl. Bernhard v. Clairvaux, Abt, Kirchenlehrer

Obermotzing 19:00 Uhr Abendmesse mit H. H. Pfarrer Nießner
Brigitte Obermaier f. + Ehemann, Eltern u. Geschwister

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

24. August 2025

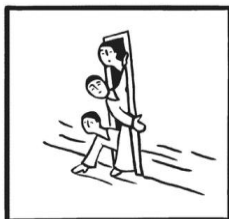
21. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Jesaja 66,18-21

2. Lesung:
Hebräer 12,5-7.11-13

Evangelium: Lukas 13,22-30



Ildiko Zavrakidis

» Auf seinem Weg nach Jerusalem zog er von Stadt zu Stadt und von Dorf zu Dorf und lehrte. Da fragte ihn einer: Herr, sind es nur wenige, die gerettet werden? Er sagte zu ihnen: Bemüht euch mit allen Kräften, durch die enge Tür zu gelangen; denn viele, sage ich euch, werden versuchen hineinzukommen, aber es wird ihnen nicht gelingen. «

Samstag, 23.08.25

Hl. Rosa v. Lima, Jungfrau

Ahofling 19:00 Uhr Vorabendmesse mit H.H. Pfr. Heribert Englhard
Hildegard Nachtwey f. + Mutter z. Sterbetag
z. G. Sophie Busl m. Fam. f. + Ehemann, Vater u. Opa z. Geburtstag
z. G. Georg u. Brigitte Heitzer f. + Eltern u. Tante Maria Wolf

Sonntag, 24.08.25

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Jes 66, 18-21; L2: Hebr 12, 5-7.11-13; Ev: Lk 13, 22-30

Niedermotz. 9:15 Uhr Pfarrgottesdienst zum **Patrozinium St. Bartholomäus**
für unsere Pfarreien mit H.H. Pfr. Englhard
z. G. Franz u. Hermine Gold z. Ehren der Mutter Gottes
z. G. Josef Schütz f. + Vater z. 35. Sterbetag

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

31. August 2025

22. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung:
Sirach 3,17-18.20.28-29

2. Lesung:
Hebräer 12,18-19.22-24a

Evangelium: Lukas 14,1.7-14



Ildiko Zavrakidis

» Vielmehr, wenn du eingeladen bist, geh hin und nimm den untersten Platz ein, damit dein Gastgeber zu dir kommt und sagt: Mein Freund, rück weiter hinauf! Das wird für dich eine Ehre sein vor allen anderen Gästen. Denn wer sich selbst erhöht, wird erniedrigt, und wer sich selbst erniedrigt, wird erhöht werden. «

Samstag, 30.08.25

Niedermotz. 19:00 Uhr

Samstag der 21. Woche im Jahreskreis

Vorabendmesse mit H. H. Pfarrer Enghard
Hedwig Vogl m. Kindern f. + Ehemann, Vater u. Opa z.
Sterbetag
z. G. Rosa u. Otto Zellmer f. + Schwager Josef
Schwimmbeck

Sonntag, 31.08.25

Aholting

9:15 Uhr

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Sir 3, 17-18.20.28-29 (19-21.30-31); L2: Hebr 12, 18-19.22-24a; Ev: Lk 14, 1.7-14

Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien
mit H. H. Pfarrer Enghard
z. G. Mathilde Gebhard f. + Eltern u. Schwagern

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

7. September 2025

23. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Weisheit 9,13-19

2. Lesung:
Philemon 9b-10.12-17

Evangelium: Lukas 14,25-33



Ildiko Zavrakidis

» Wenn jemand zu mir kommt
und nicht Vater und Mutter, Frau
und Kinder, Brüder und Schwes-
tern, ja sogar sein Leben gering
achtet, dann kann er nicht mein
Jünger sein. Wer nicht sein Kreuz
trägt und hinter mir hergeht, der
kann nicht mein Jünger sein. «

Samstag, 06.09.25

Aholting 19:00 Uhr

Hl. Magnus, Glaubensbote im Allgäu

Vorabendmesse mit H. H. Pfarrer Enghard
Christa Rauscher f. + Vater Willi Rauscher z. Geburtstag

Sonntag, 07.09.25

Niedermotz.

9:15 Uhr

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Weish 9, 13-19; L2: Phlm 9b-10.12-17; Ev: Lk 14, 25-33

Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien
mit H. H. Pfarrer Enghard
z. G. Theresia Rager m. Fam. f. + Ehemann, Vater u.
Verwandschaft
z. G. Renate Lenzian f. + Mutter z. Sterbetag

KREUZERHÖHUNG

14. September 2025

Kreuzerhöhung

Lesejahr C

1. Lesung: Numeri 21,4-9

2. Lesung: Philipper 2,6-11

Evangelium:
Johannes 3,13-17



Ildiko Zavrakidis

» In jener Zeit sprach Jesus zu Nikodemus: Niemand ist in den Himmel hinaufgestiegen außer dem, der vom Himmel herabgestiegen ist: der Menschensohn. Und wie Mose die Schlange in der Wüste erhöht hat, so muss der Menschensohn erhöht werden, damit jeder, der glaubt, in ihm ewiges Leben hat. «

Samstag, 13.09.25

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof u. hl. Notburga
Kollekte f. Kommunikationsmittel und Michaelsbund

Niedermotz. 18:30 Uhr Fatima-Rosenkranz

Niedermotz. 19:00 Uhr Vorabendmesse für unsere Pfarreien
z. G. Maria Obermeier f. + Ehemann u. + Tochter Christa
u. + Tochter Roswitha z. Sterbetag

Sonntag, 14.09.25

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Kollekte f. Kommunikationsmittel und Michaelsbund

L1: Ex 32, 7-11.13-14; L2: 1 Tim 1, 12-17; Ev: Lk 15, 1-32

Ahofling 9:15 Uhr Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien

z. G. Fam. Ramsauer z. Dank
z. G. Ottilie Meier m. Fam. f. + Eltern, Geschwister u.
Verwandtschaft
z. G. Rita Dunst f. + Eltern u. Schwiegereltern

Dienstag, 16.09.25

Hl. Kornelius, Papst, Hl. Cyprian, Bischof, Märtyrer

Ahofling 19:00 Uhr Abendmesse

Christa Rauscher f. + der St.-Lukas-Str.

Mittwoch, 17.09.25

Hl. Hildegard v. Bingen, Hl. Robert Bellarmin

Obermotzing 19:00 Uhr Abendmesse

Fam. Leipelt f. + Vater z. Sterbetag
z. G. Franz Rothhammer m. Kindern f. + Ehefrau, Mutter
u. Oma Annemarie u. f. + Christine Rothhammer

Donnerstag, 18.09.25

Hl. Lantbert, Bischof v. Freising

Niedermotz. 17:00 Uhr Stille Anbetung

Niedermotz. 18:30 Uhr Rosenkranz

Niedermotz. 19:00 Uhr Abendmesse f. d. Verstorbenen des Monats September
 Rosa Scherm f. + Onkel u. Tanten
 z. G. Georg u. Gertraud Wagner f. beidseits + Eltern u.
 Großeltern

Freitag, 19.09.25 **HI. Januarius, Bischof v. Neapel, Märtyrer**

Krankenkommunion NM / OB / AH

Aholing 9:00 Uhr Gottesdienst zum Schulanfang

Aholing 19:00 Uhr Abendmesse f. d. Verstorbenen des Monats September
 Erich Reiner m. Fam. f. + Mutter z. Sterbetag

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

21. September 2025

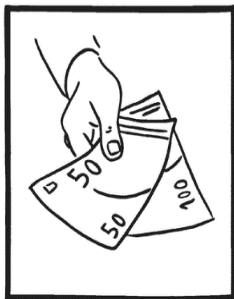
25. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Amos 8,4-7

2. Lesung: 1. Timotheus 2,1-8

Evangelium: Lukas 16,1-13



Ildiko Zavrakidis

» Und der Herr lobte den ungerechten Verwalter, weil er klug gehandelt hatte, und sagte: Die Kinder dieser Welt sind im Umgang mit ihresgleichen klüger als die Kinder des Lichtes. Ich sage euch: Macht euch Freunde mit dem ungerechten Mammon, damit ihr in die ewigen Wohnungen aufgenommen werdet, wenn es zu Ende geht! «

Samstag, 20.09.25

HI. Andreas Kim Taegon u. HI. Paul Chong Hasang, Märtyrer

Niedermotz. 19:00 Uhr Vorabendmesse
 Fam. Gold f. + Eltern

Sonntag, 21.09.25

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

L1: Am 8, 4-7; L2: 1 Tim 2, 1-8; Ev: Lk 16, 1-13

Aholing 9:15 Uhr Pfarrgottesdienst für unsere Pfarreien
 z. G. Linda Dunst f. + Vater

Wir wünschen allen, die im August und September Namenstag, Geburtstag oder ein anderes Jubiläum feiern, alles Gute und Gottes Segen.

Verstorbene des Monats August

Elisabeth Mauerer, OM	+ 01.08.2015	74 Jahre
Irmengard Lerner, NM	+ 14.08.2017	90 Jahre
Günther Landsmann, NM	+ 05.08.2018	74 Jahre
Erwin Vogl, OM	+ 25.08.2018	80 Jahre
Erna Wanninger, München	+ 03.08.2019	90 Jahre
Helga Asen, SR	+ 01.08.2020	76 Jahre
Josef Dorfner, OM	+ 24.08.2020	64 Jahre
Ludwig Weber, SR	+ 28.08.2022	64 Jahre
Maximilian Nelz, AH	+ 24.08.2023	78 Jahre

Verstorbene des Monats September

Walter Fimberger, OM	+ 24.09.2015	76 Jahre
Josef Buchner, AH	+ 28.09.2015	85 Jahre
Anna Reiner, AH	+ 15.09.2016	80 Jahre
Roswitha Wanninger, Seefeld	+ 11.09.2017	53Jahre
Daniel Wänninger, AH	+ 19.09.2017	30 Jahre
Hermann Schötz, NM	+ 01.09.2018	84 Jahre
Lina Six, OM	+ 21.09.2018	90 Jahre
Friederike Nachtwey, AH	+ 08.09.2022	87 Jahre
Annemarie Rothhammer, OM	+ 18.09.2023	76 Jahre
Anna Gold, NM	+ 20.09.2023	96 Jahre

Wir gedenken Ihrer im Gebet!

Kollekten Ergebnis

Sammlungen	Aholting	Niedermotzing
Hochzeit Kollekte von Vogel		75,70
05./06. Juli	21,90	52,3
12./13. Juli	52,20	27,20
19./20. Juli	18,20	42,90
22. Juli Kollekte für + Johann Finger		199,40
26.Juli Kollekte für + Frau Wolf Maria	115,82	
26./27. Juli	19,60	180,20

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott

Abwesenheit von H. H. Pfarrer John

Von Montag, 18.08. bis einschließlich Freitag, 12.09.2025 befindet sich **H. H. Pfarrer John in Heimaturlaub**. H. H. Pfarrer Heribert Englhard übernimmt in diesem Zeitraum den Bereitschaftsdienst und die Vertretung. In dringenden Angelegenheiten (z. B. Sterbefälle) wenden Sie sich im oben genannten Zeitraum bitte telefonisch an H. H. Pfarrer Englhard unter folgender Telefonnummer: 0 94 21 / 5 10 32 53. Ansonsten schicken Sie bitte eine E-Mail mit Ihrem Anliegen an:
niedermotzing@bistum-regensburg.de

Entfall der Werktagsgottesdienste

Während des Gäubodenvolksfestes (08.08. bis 13.08.2025) entfallen die Werktagsgottesdienste.

Wallfahrt nach Altötting am Sonntag, 28.09.2025

Anmeldung zur Wallfahrt nach Altötting bitte bei Frau Brigitte Obermaier, Tel. 0 94 29 / 14 65, Fahrpreis: 24,00 €, Abfahrtszeiten: Niedermotzing: 06:45 Uhr, Obermotzing: 06:50 Uhr, Aholting: 06:55 Uhr, Rain: 07:05 Uhr

Termin-Vorankündigung

Am Sonntag, 12.10.2025 um 10:00 Uhr feiern wir das 275-jährige Jubiläum der Hl. Isidor- und Notburgabruderschaft in Aholting mit H. H. Weihbischof Dr. Josef Graf. Wer der Bruderschaft beitreten möchte, kann sich gerne in die Liste eintragen, die in der Kirche Aholting ausgelegt wird. Zum Festgottesdienst sind alle Pfarrangehörigen beider Pfarreien herzlich eingeladen.

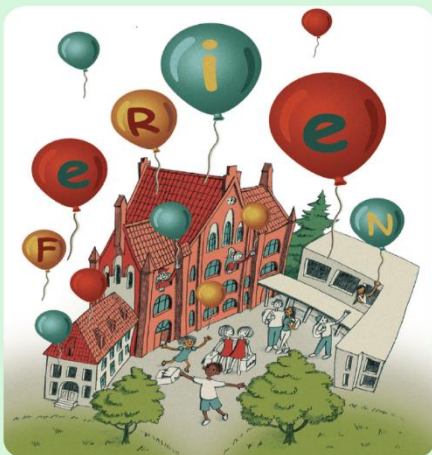
Pfarrbüro geschlossen

Das Pfarrbüro ist bis einschließlich Montag, 26.08.2025 für den Parteiverkehr geschlossen. In dringenden Angelegenheiten während dieses Zeitraums schicken Sie bitte eine E-Mail mit Ihrem Anliegen an:
niedermotzing@bistum-regensburg.de

Nächster Pfarrbrief

Der nächste Pfarrbrief umfasst die Zeit **von 20.09. bis einschließlich 19.10.2025**. Informationen, die darin veröffentlicht werden sollen, müssen bis spätestens **Dienstag, 09.09.2025 um 17:00 Uhr (bitte per E-Mail)** im Pfarrbüro gemeldet werden.

Bei der Verteilung des nächsten Pfarrbriefs werden 2,00 € kassiert.
Davon gehen jeweils 0,50 € an die Austräger.



Das schönste Schüler-ABC

F wie Freiheit,
E wie Erholung,
R wie Ruhe,
I wie Ins Schwimmbad
gehen,
E wie Endlos ausschlafen,
N wie Nix tun –

FERIEN!

Eine schöne, erholsame
Ferienzeit!

Julia Gandras

5. Diözesaner

**BISTUM
REGENSBURG**
DIÖZESANKOMITEE

Familientag

„Zusammenhalt zählt“



Weitere
Informationen



In Regensburg,
Diözesanzentrum
Obermünsterplatz 7

21. September 2025

Musik, Hüpfburg, Workshops, Kaffee und Kuchen, Tombola

14 Uhr: Familien-Gottesdienst mit Pfr. Holger Kruschina
Ab 15 Uhr: verschiedene Angebote und Workshops
17:30 Uhr: Gemeinsames Singen und Preisverleihung

V.i.S.d.P.: Diözesankomitee der Katholiken im Bistum Regensburg, Manfred Färnrohr, Obermünsterplatz 7, 93047 Regensburg, diocesankomitee@bistum-regensburg.de